

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 52

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 52 Bern, Mittwoch 3. März 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, mercredi 3 mars 1948 N° 52

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarke: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Sicher & Glix GmbH, bautechnische Produkte, in Liquidation, Luzern.
 Schiffsregister des Kantons Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-tschechoslowakische Wirtschaftsbeziehungen. Relations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie. Relazioni economiche svizzero-cecoslovacche.
 Wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland. Mesures économiques envers l'étranger.
 Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
 N° 498: Höchstzulässige Preise für Nahrungsmittel im März 1948 — Prix maximums des denrées alimentaires en mars 1948 — Prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di marzo 1948.
 Schweizerischer Geldmarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 6 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (350^e)

Gemeinschuldnerin: F a d u t u b A G., mit Sitz an der Freilagerstrasse 40 in Zürich 9, Alhisrieden (Fabrikation und Vertrieb von durchsichtigen Körpern und ähnlichen Produkten nach patentiertem Verfahren).
 Datum der Konkursoröffnung: 18. Februar 1948.
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. März 1948, 15 Uhr, im Restaurant « Alhisriederhaus », Alhisriederstrasse 328, Zürich 9.
 Eingabefrist: 3. April 1948.

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (355)

Failli: S t u d e r E u g e n e, atelier mécanique, à Montier.
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1948.
 Liquidation sommaire: art. 231 L. P.
 Délai pour les productions: 23 mars 1948.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (364)

Gemeinschuldnerin: M ä r k i & C o., Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei und Verlag, Leinenstrasse 72 in Basel.
 Datum der Konkursoröffnung: 2. Februar 1948.
 Ordentliches Konkursverfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. März 1948, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).
 Eingabefrist: bis und mit 3. April 1948.
 Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 15. März 1948, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (351)

Gemeinschuldner: K u l l H e r m a n n, Buchdruckerei, Mühlenstrasse 7, Schaffhausen.
 Datum der Konkursoröffnung: 13. Februar 1948.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 23. März 1948.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (356)

Gemeinschuldner: D o e b e l i E r h a r d, « Swiss Rotor » Fabrikation, Fischerhäuserstrasse 39, Schaffhausen.
 Datum der Konkursoröffnung: 19. Februar 1948.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. März 1948, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen, Vorstadt 45.
 Eingabefrist: bis 3. April 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (352)

Faillite: C a l a m e A n d r é e t C i e, société anonyme, fabrication et vente d'appareils et instruments divers, à Sainte-Croix.
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 février 1948.
 Première assemblée des créanciers: mardi 9 mars 1948, à 10 heures, en salle du tribunal, à Grandson.
 Délai pour les productions: 1^{er} avril 1948.
 Délai pour les productions de servitudes (immeubles rière Sainte-Croix): 22 mars 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (357)

Faillite: E d i t i o n s d e l' E c h i q u i e r s. à r. l. en liquidation, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 26 février 1948.
 Faillite sommaire, art. 231 L. P.
 Délai pour les productions des créances: 23 mars 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (358)

Ueber M ä r k i W a l t e r, geh. 1905, von Lauffohr, Kanton Aargau, Handel in technischen Artikeln, Badenerstrasse 362, Zürich 4, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 18. Februar 1948 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 24. Februar 1948 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 13. März 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (309^e)

Ueber K e l l e r H e d w i g, Fräulein, geh. 1903, von Winterthur, Hugostrasse 10 in Zürich 11, im Handelsregister eingetragen als:

K e l l e r H., C o s m é t i q u e H A L I S,

Bahnhofstrasse 77, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. November 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. Februar 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. März 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben vorläufig einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (371)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über LAFAG, Lack- und Farben AG., Fabrikation von chemisch-pharmazeutischen Produkten, Muttenz, Güterbahnhofplatz 8, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt vom 5. März 1948 an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (372)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über Wittwer-Widmer, Hans, Metzger, Muttenz, Alemannenweg 13, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan und zum Inventar über die Eigentumsansprüche den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt vom 5. März 1948 an zur Einsicht und Anfechtung auf.

Klagen auf Anfechtung des Nachtrages zum Kollokationsplan sind innert 10 Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. innert der gleichen Frist beim Konkursamt Arlesheim schriftlich einzureichen, widrigenfalls diese Nachträge als anerkannt betrachtet werden.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (359)

Das Konkursverfahren über Suter Hans, geb. 1916, von Sins, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Kilchberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 23. Februar 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursamt Büren a. d. A. (360)

Das ordentliche Konkursverfahren über die Ideal-Möbel G. m. b. H. in Busswil bei Büren, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Büren vom 27. Februar 1948 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (373)

Faillite: Société Immobilière de Grandson, S. A., à Grandson.
Date de la clôture: 26 février 1948.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich Konkursamt Wülflingen-Winterthur (365)

Der am 25. November 1947 über Ulrich Hans, Fabrikation von und Handel mit Regenschutzbekleidungen, Wolldecken und Handschuhen, Bürgli-Strasse 9, nun Technikstrasse 30 in Winterthur, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkursbeiträge durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 28. Februar 1948 widerrufen und der Konkurs in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (353)

Par jugement du 26 février 1948, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Bertinotti Louis, entrepreneur, demeurant à Genève, avenue Pictet-de-Rochemont 24.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Tribunal de première instance de Genève: J. Gavard, commis-greffier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Männedorf (361)

Schuldner: Mock Otto, Kaufmann und Techniker, OMO-Fabrikate, Oetwil am See.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Meilen: 19. Februar 1948.

Dauer der Stundung: zwei Monate, d. h. bis 19. April 1948.

Sachwalter: Dr. O. Hirtel, Rechtsanwalt, Meilen.

Eingabefrist: bis 23. März 1948. Die Gläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen bis zu diesem Datum beim Sachwalter einzulegen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. April 1948, 15 Uhr, im Gasthaus «Zum Schönegg», Oetwil am See.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

Kt. Bern Konkurskreis Thun (362)

Schuldner: Lüthi Ernst, Schreinermeister, Feldeckstrasse 33 in Thun.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Thun: 25. Februar 1948.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: H. Simmen, Notar, Thun.

Eingabefrist: bis und mit 26. März 1948. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. April 1948, um 15 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Bälliz 59 in Thun.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Wiedikon (366)

Gemeinschuldnerin: Motrae Motoren und Traktoren AG., Altstetterstrasse 120, Zürich 9.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 20. Februar 1948, ist die der obgenannten Firma am 28. November 1947 bewilligte Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis und mit 28. Mai 1948, verlängert worden. Die auf den 3. März 1948 angesetzte Gläubigerversammlung wurde demzufolge auf Dienstag, den 4. Mai 1948, 14.30 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Münsterhof, Zürich, verschoben.

Zürich, den 28. Februar 1948.

Der Sachwalter:

Dr. W. Hasler, Rechtsanwalt,
Löwenstrasse 59, Zürich 1.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Altstadt (367)

Gemeinschuldnerin: Tetra AG., Löwenstrasse 2, Zürich 1.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 20. Februar 1948, ist die der obgenannten Firma am 12. Dezember 1947 bewilligte Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis und mit 12. Juni 1948, verlängert worden. Die auf den 18. März 1948 angesetzte Gläubigerversammlung wurde demzufolge auf Dienstag, den 25. Mai 1948, 9.30 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Münsterhof, Zürich, verschoben.

Zürich, den 1. März 1948.

Der Sachwalter:

Dr. W. Hasler, Rechtsanwalt,
Löwenstrasse 59, Zürich 1.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Wiedikon (368)

Gemeinschuldnerin: Motrac AG., Altstetterstrasse 120, Zürich 9.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 20. Februar 1948, ist die der obgenannten Firma am 12. Dezember 1947 bewilligte Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis und mit 12. Juni 1948, verlängert worden. Die auf den 19. März 1948 angesetzte Gläubigerversammlung wurde demzufolge auf Dienstag, den 25. Mai 1948, 14.30 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Münsterhof, Zürich, verschoben.

Zürich, den 1. März 1948.

Der Sachwalter:

Dr. W. Hasler, Rechtsanwalt,
Löwenstrasse 59, Zürich 1.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud Arrondissement de Grandson (354)

Dans son audience du 21 février 1948, le président du Tribunal à Grandson a révoqué le sursis concordataire accordé à Calame André et Cie, société anonyme, fabrication et vente d'appareils et instruments divers, à Sainte-Croix, et prononcé la faillite de cette société.

Grandson, le 27 février 1948.

Le commissaire au sursis: H. Bornand.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (363)

Débitrice: Editions de l'Echiquier s. à r. l. en liquidation, à Lausanne.

Date du jugement: 26 février 1948.

Lausanne, le 27 février 1948.

Office des faillites de Lausanne.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (369)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. Februar 1948 den von der Firma Baustoff Aarau AG., in Suhr, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert einem Monat nach Bestätigung des Nachlassvertrages auszubezahlen ist, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Aarau, den 2. März 1948.

I. A. des Bezirksgerichts Aarau,
der Gerichtsschreiber.

Verschiedenes — Divers — Varia
Ct. de Genève Arrondissement de Genève (370)
BANQUE D'ESCOMPTE SUISSE en liquidation concordataire, GENEVE

Conformément à l'article 43 de l'ordonnance du Tribunal fédéral du 11 avril 1935 concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, les personnes justifiant de leur qualité de créancier peuvent consulter au siège social de la banque, 12, rue de la Corratierie, à Genève, le rapport présenté par le Comité de Liquidation à l'Autorité de concordat sur son activité pendant l'année 1947.

Le Comité de Liquidation.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna
Bureau Frutigen

26. Februar 1948.

Käsereigenossenschaft Aeschried, in Aeschried, Gemeinde Aeschi bei Spiez (SHAB. vom 21. Dezember 1934, Nr. 299, Seite 3527). In der Generalversammlung vom 25. Januar 1948 wurden die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Zweck: Errichtung und Haltung einer gemeinsamen Sammel- und Verarbeitungsstelle für Milch zur möglichst rationellen Verarbeitung derselben. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im «Amtsanzeiger von Frutigen». Die Verwaltung setzt sich wie folgt zusammen: Robert von Känel, Präsident, Christian Lengacher, Vizepräsident, beide von Aeschi bei Spiez, in Aeschried, Gemeinde Aeschi bei Spiez, und Alfred Wittler, von Reichenbach, in Aeschried, Gemeinde Aeschi bei Spiez, Sekretär/Kassier. Die Unterschriften des Fritz Lengacher-Gyger und Peter Lengacher-Rychener sind erloschen. Der Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

27. Februar 1948. Autogarage, Autotransporte usw.

Aeschbacher & Co., in Lauperswil, Autogarage und Autotransporte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1940, Seite 1710). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Gottfried Aeschbacher Sohn, als Inhaber der Einzelfirma «Gottfr. Aeschbacher», in Lauperswil, übernommen.

27. Februar 1948. Autogarage, Taxi, mechanische Werkstätte.

Gottfr. Aeschbacher, in Lauperswil. Inhaber der Firma ist Gottfried Aeschbacher, des Gottfried, von Trachselwald, in Lauperswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Aeschbacher & Co.», in Lauperswil. Autogarage, Taxi, Motos, Velos, mechanische Werkstätte.

27. Februar 1948. Zimmereigeschäft.

Friedr. Lanz, in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil. Inhaber der Firma ist Friedrich Lanz, des Jakob, von Huttwil, in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil. Zimmereigeschäft. Bomatt.

Bureau Laupen

27. Februar 1948. Autotransporte.

E. Gutknecht, in Mühleberg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Gutknecht, von Agriswil, in Mühleberg. Autotransporte.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

28. Februar 1948. Bau- und Möbelschreinerei.

Gebr. Eichenberger, in Konolfingen, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1945, Seite 2303). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1946 aufgelöst. Aktiven und Passiven werden übernommen von der Einzelfirma «Karl Eichenberger», in Konolfingen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

28. Februar 1948. Möbelschreinerei.

Karl Eichenberger, in Konolfingen. Inhaber der Firma ist Karl Eichenberger, von Landiswil, in Konolfingen. Die Firma hat auf 31. Dezember 1946 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Eichenberger», in Konolfingen, übernommen. Möbelschreinerei.

Bureau Schwarzenburg

28. Februar 1948.

Käsereigenossenschaft Milken, in Milken, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1934, Seite 2210). Die Generalversammlung vom 3. Mai 1947 hat neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch sowie die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Innerhalb der Genossenschaft, d. h. unter den Mitgliedern, verteilt sich die Haftbarkeit nach Liegenschaftsbesitz. Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im «Amtsanzeiger von Schwarzenburg» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier, und maximal 4 Beisitzern. Das Amt des Kassiers und Sekretärs kann vereinigt werden. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien, der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Gottlieb Nydegger, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt der schon bisher als Vizepräsident zeichnungsberechtigte Ernst Schumacher, von Rüscheegg, im Hofland, Gemeinde Wahlern. An dessen Stelle wurde zum Vizepräsidenten gewählt der bisherige Beisitzer Fritz Zbinden, von Wahlern, im Krachen, Gemeinde Guggisberg.

28. Februar 1948.

Viehuchtgenossenschaft Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1936, Seite 2834). Die Generalversammlung vom 23. Juni 1947 hat neue Statuten beschlossen und die Firma geändert in **Fleckviehzuchtgenossenschaft Schwarzenburg**. Sie bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Stammanteile haben einen Nennwert von Fr. 25. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Anzeiger für das Amt Schwarzenburg» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär (welchem gleichzeitig das Amt des Zuchtbuchführers übertragen werden kann) und Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder mit dem Kassier je zu zweien kollektiv. Emil Zbinden, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt der bisher schon zeichnungsberechtigte Vizepräsident Robert Binggeli, von Wahlern, in der Hostatt, Gemeinde Wahlern. An dessen Stelle wurde neu zum Vizepräsidenten gewählt Otto Affolter, von Lyss, im Schlössli, Gemeinde Wahlern. Der bisherige Kassier Ernst Brünisholz, von Abligen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, ist nun ebenfalls zeichnungsberechtigt.

Bureau Thun

26. Februar 1948.

Viehuchtgenossenschaft Thierachern, in Thierachern, Förderung der Fleckviehzucht (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1934, Seite 1431). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Mai 1947 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderung: Unterschriftsberechtigt kollektiv zu zweien neben dem Präsidenten, Vizepräsidenten und Sekretär ist nun auch der Kassier, zurzeit Alfred Zimmermann, von und in Thierachern. Johann Urfer, Vizepräsident, und Walter Künzi, Sekretär/Kassier, sind ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen, desgleichen ist die Unterschrift des Präsidenten Eduard Neuenchwander erloschen, welcher nun als Beisitzer dem Vorstand angehört. In den Vorstand sind neu gewählt worden: Otto Blaser, von Trub, als Präsident; Fritz Urfer, von Thierachern, als Vizepräsident; Ernst Lüthi, von Rüderswil, als Sekretär und Zuchtbuchführer; alle in Thierachern. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnen mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien.

26. Februar 1948.

Kredit- & Sparkasse Thun, in Thun, Genossenschaft (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1938, Seite 1123). Hans Galcazzi, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident und Sekretär wurde gewählt das bisherige Mitglied Rudolf Jenni, von Niederhünigen, in Thun.

27. Februar 1948. Papeterie, Militärartikel.

Paul Stucki, in Thun, Papeterie, Militärartikel (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1942, Seite 1098). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

27. Februar 1948.

Ipsophon Patentgesellschaft A.G., in Glarus, Entwicklung von Erfindungen und Apparaturen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Fernmeldetechnik, die Erwerbung und Verwertung entsprechender Schutzrechte usw. (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1943, Seite 2574). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. jur. Wilhelm Frick ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt: Dr. jur. Arnold Karl Hauser, von und in Winterthur; er zeichnet einzeln.

27. Februar 1948. Beteiligungen.

Athos A.G., in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen aller Art, insbesondere durch Uebernahme von Aktien und Obligationen sowie durch Gewährung von gedeckten und ungedeckten Krediten (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2191). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: David Matthey, von Vallorbe, in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

28. Februar 1948.

Comptoir Industriel et Commercial S. A., in Glarus, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1930, Seite 294). Diese Gesellschaft hat es unterlassen ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Comptoir Industriel et Commercial S. A. en liq.** Liquidator ist der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. Manfred Hoessly; er zeichnet einzeln.

28. Februar 1948.

Service-Zeitungsverlag Aktiengesellschaft, in Glarus, Verlag und Vertrieb von Zeitungen und Zeitschriften aller Art (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1938, Seite 1021). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Service-Zeitungsverlag Aktiengesellschaft in liq.** Liquidator ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Jost Köppli; er zeichnet einzeln.

28. Februar 1948. Verwaltung von Beteiligungen.

«Mevag» Mercuria-Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Glarus, in Glarus, dauernde Verwaltung von Beteiligungen aller Art (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1927, Seite 619). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **«Mevag» Mercuria-Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Glarus in liq.** Liquidator ist der bisherige einzige Verwaltungsrat Berthold Dukas; er zeichnet einzeln.

28. Februar 1948.

Schweizerischer Wirteverein, in Glarus, Verein (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3272). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 554) im Handelsregister von Glarus von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1948. Synthetische Riechstoffe usw.

Synthiaer Aktiengesellschaft Glarus, in Glarus, Betrieb eines Handelsgeschäftes mit synthetischen Riechstoffen, speziell auch mit ätherischen Ölen sowie die Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1944, Seite 1687). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Synthiaer Aktiengesellschaft Glarus in liq.** Zum Liquidator wurde Rudolf Münster, von und in Zürich, ernannt; er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Dr. Rudolf Herforth, Emil Hauer und Dr. Heinz Hauer sind erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Ollen-Gösgen

27. Februar 1948. Baugeschäft.

Martin Giger, in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Martin Giger, von Grossdietwil, in Wangen bei Olten. Baugeschäft. Sonnhaldenstrasse 251.

27. Februar 1948. Hygienische Artikel.

HAVO, Frau Würmli, in Olten. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Henriette Jeanne Würmli-Mühlegg, von Bichelsee, in Trimbach, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Werner Würmli. Versand hygienischer Artikel. Baslerstrasse 90.

27. Februar 1948. Abfallverwertung usw.

Bracher, in Olten. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Anna Bracher-Brunner, von Rüggsau, in Olten. Abfallverwertung und Sackhandel. Industriestrasse 14.

Bureau Stadt Solothurn

25. Februar 1948.

Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften der Nordwestschweiz (V.L.G.N.), in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1946, Seite 3518). In der Abgeordnetenversammlung vom 19. Dezember 1947 wurden die

Statuten teilweise geändert. Die Haftbarkeit der einzelnen Genossenschaftsmitglieder ist von zwei auf drei Millionen Franken erhöht worden. Die Unterschrift führen nun kollektiv zu zweien der Verbandspräsident, der Vizepräsident, die Mitglieder der Verwaltungskommission sowie die Prokuristen. Demnach führt nun neu die Unterschrift kollektiv zu zweien der Vizepräsident Albert Buess, von und in Buus.

27. Februar 1948. Papeterie, Lederwaren.
Paul Steinlechner, in Solothurn. Papeterie und Handel mit Lederwaren (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1947, Seite 263). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

27. Februar 1948. Papeterie, Lederwaren.
Kurt Beutler vormals Paul Steinlechner, in Solothurn. Inhaber dieser Einzel-firma ist Kurt Beutler, von und in Solothurn. Papeterie und Handel mit Lederwaren. Gurzelgasse 34.

27. Februar 1948. Fuhrhaltereien.
Walter Rehnert, in Solothurn. Fuhrhaltereien (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1946, Seite 1728). Die an Hans Tische erteilte Einzelprokura ist erloschen. Neu wurde Einzelprokura erteilt an Franz Grandy, von Neuhausen (Schaffhausen), in Zuchwil.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. Februar 1948. Kunstwolle.
E. Meyer et Cie, Société à responsabilité limitée, à Strasbourg, succursale de Bâle, in Basel, Handel mit Kunstwolle usw. (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1946, Seite 3215). In der Gesellschafterversammlung vom 25. September 1947 wurden die Statuten geändert. Es sind ausgeschieden die Gesellschafter: Ernst Kaufmann, mit einer Stammeinlage von fr. 15 000, ferner infolge Todes Leopold Meyer, mit einer Stammeinlage von fr. 1000 und Isaac Bloch, mit einer Stammeinlage von fr. 7500, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist. Die Stammeinlage des Gesellschafters Emile Meyer von bisher fr. 42 500 beträgt nun fr. 30 000; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Die Stammeinlage des Gesellschafters Othon Kaufmann von bisher fr. 34 000 wurde erhöht auf fr. 40 000. Neu tritt als Gesellschafter mit einer Stammeinlage von fr. 30 000 ein: Pierre Meyer, französischer Staatsangehöriger, in Strasbourg. Er führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift.

26. Februar 1948.
Urs Graf-Verlag G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1946, Seite 703). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1948, Seite 542) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1948.
Giesserei Riechen A.G., in Riechen (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1947, Seite 1704). Die Prokura von Albert Bächtold-Bauer ist erloschen.

26. Februar 1948. Lebensmittel.
R. Buder, in Basel. Inhaber dieser Einzel-firma ist Robert Buder-Christen, von und in Basel. Lebensmittelgeschäft. Rufacherstrasse 54.

26. Februar 1948. Möbel.
Annaheim & Baumgartner, in Basel, Möbelwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1946, Seite 2588). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Albert Annaheim aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-firma «Walter Baumgartner» in Basel.

26. Februar 1948. Möbel usw.
Walter Baumgartner, in Basel. Inhaber dieser Einzel-firma ist Walter Baumgartner-Zysset, von Langnau (Bern), in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Annaheim & Baumgartner» in Basel übernommen. Möbelwerkstätte und Innenausbau. Belchenstrasse 3.

26. Februar 1948. Lederwaren usw.
W. Meyer Sohn, in Basel, Handel mit Lederwaren und Textilien (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1947, Seite 2416). Die Einzel-firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1948. Autozubehör, Maschinen usw.
R. Wehrly, in Basel, Handel mit Autozubehör usw. (SHAB. Nr. 209 vom 22. Dezember 1947, Seite 3776). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Demontage, Transport und Remontage von Maschinen und Apparaten aller Art.

26. Februar 1948. Bäckerei usw.
G. Maurer, in Basel. Inhaber dieser Einzel-firma ist Georg Maurer-Schlauch, von und in Basel. Bäckerei und Konditorei; Handel mit Kolonialwaren. Wiesenstrasse 2.

26. Februar 1948. Metallurgische Fabrikate.
Ferras A.G., in Basel, Import von Halb- und Fertigfabrikaten metallurgischer Art usw. (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1944, Seite 2726). Die Prokuristin Emmy Messerli heisst nun infolge Verheiratung Emmy Meister-Messerli. Sie ist wie bis anhin heimatberechtigt in Basel.

26. Februar 1948. Handelsförderung usw.
Bendien's Weltdienst Aktiengesellschaft, in Basel, Förderung von Handel und Industrie usw. (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1947, Seite 1151). Die Prokuristin Emmy Messerli heisst nun infolge Verheiratung Emmy Meister-Messerli. Sie ist wie bis anhin heimatberechtigt in Basel.

27. Februar 1948. Sportförderung.
Gesellschaft zur Dompromstetel, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 20. April 1947 und 20. Februar 1948 ein Verein. Er bezweckt die Propagierung der Tätigkeit der Sport-Toto-Gesellschaft in Basel sowie die Förderung einer im Interesse der Volksgesundheit liegenden, geordneten Sportausübung; zu diesem Zweck betreibt er einen Verlag nach kaufmännischen Grundsätzen. Die Mittel des Vereins werden durch die Mitgliederbeiträge und aus dem Ertrag des betriebenen Verlags beschafft. Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung, der Vorstand aus 3 bis 7 Mitgliedern, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Dem Vorstand gehören an: Dr. Emil Steimer, von Wettingen, in Zug, als Präsident; Hans Schneider, von Brügg bei Biel, in Bern; Dr. Ernst Aitorfer, von Eglistau, in Zürich; Ernst Thommen, von und in Basel, und Dr. Samuel Chevalier, von Valeyres-sous-Rances, in Lausanne. Die beiden Letzteren bilden die Geschäftsstelle. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: St. Alban-Graben 7.

27. Februar 1948. Lebensmittel.
M. Keck-Roch, in Basel. Inhaberin dieser Einzel-firma ist Wwe. Margaretha Keck-Roch, französische Staatsangehörige, in Basel. Spezereihandlung. Schanzstrasse 13.

27. Februar 1948. Baugeschäft.
Fritz Gasquet, in Basel. Baugeschäft (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1931, Seite 276). Die Einzel-firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar 1948. Elektrische Apparate.
Temperator, Huber & Schaub, in Basel, Fabrikation elektrischer Apparate (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3699). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Februar 1948. Restaurant.
H. Eschmann, in Basel. Inhaber dieser Einzel-firma ist Heinrich Eschmann-Römer, von Wädenswil, in Basel. Restaurationsbetrieb. Greifengasse 18.

27. Februar 1948. Wirtschaft.

Wilh. Koch-Kieffer, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1934, Seite 3423). Die Einzel-firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Berichtigung.

Dr. Max R. Kaufmann, Kabo-Produkte, in Münchenstein, lautet die im SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 555, veröffentlichte Firma richtig.

27. Februar 1948. Mercerie, Bonneterie, Wolle.
E. Fricker, in Liestal. Inhaber dieser Einzel-firma ist Erwin Fricker-Furler, von Nussdorf, in Liestal. Handel in Mercerie, Bonneterie und Wolle en gros. Amselstrasse 25.

27. Februar 1948.
Genossenschaft Blindenwerkstätte Gelterkinden, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1948, Seite 543). Nachdem der Einspruch der Kantonalen und der Eidgenössischen Steuerverwaltung aufgehoben wurde, wird die Genossenschaft gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Februar 1948.

Aktiengesellschaft für Tea- & Lunchrooms (Société Anonyme pour Tea- & Lunchrooms), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1946, Seite 2231). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Februar 1948 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Aktiengesellschaft für Tea- & Lunchrooms «A.B.C.» (Société Anonyme pour Tea- & Lunchrooms «A.B.C.»)**.

27. Februar 1948. Treuhand- und Verwaltungsbureau.
A. Loher, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzel-firma ist Arnold Loher, von Oberriet, in Beringen. Treuhand- und Verwaltungsbureau (Liegenschaften-, Vermögens- und allgemeine Verwaltungen). Moserstrasse 48.

27. Februar 1948.
Milchproduzenten-Genossenschaft Beggingen in Liq., in Beggingen (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1947, Seite 3448). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 22. November 1947 ihre Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet wieder **Milchproduzenten-Genossenschaft Beggingen**. Jedes Mitglied hat die gesamte produzierte Kuhmilch, soweit sie nicht für den eigenen Hausbedarf oder zur Aufzucht von Jung- und Kleinvieh und zur Mast der Kälber verwendet wird, an die Genossenschaft abzuliefern. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die bisherigen Liquidatoren Oskar Vogelsanger und Theodor Vogelsanger junior, zeichnen nun wieder als Vorstandsmitglieder. Die Unterschrift von Georg Wanner, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Vogelsanger, von und in Beggingen. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. Februar 1948. Gasthof.

M. Niederberger-Manser, in St. Margrethen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Mina Niederberger-Manser, von Dallenwil, in St. Margrethen. Gasthof «Zum Ochsen», Bahnhofplatz.

27. Februar 1948.
Landwirtschaftl. Genossenschaft Krinau-Lichtensteig, in Krinau (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1947, Seite 647). Wilhelm Roth, Präsident und Gotthilf Wäspi, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Brunner ist neuer Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Wälli, von Nesselau, in Lichtensteig, als Vizepräsident, und Max Bretscher, von Neftenbach, in Krinau, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

27. Februar 1948.
Schönenberger, Raumgestaltung, Wil, in Wil. Inhaber der Firma ist Kilian Schönenberger, von Bütschwil, in Wil. Schreinerei, Möbel und Innenausbau. Thuraustrasse 12.

27. Februar 1948. Maschinen usw.
Rud. Baumgartner & Co., Zweigniederlassung in Wil. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Rud. Baumgartner & Co.», in Zürich, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Bedarfsartikeln für die Milch- und Getränkeindustrie usw., eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1946, Seite 2141), in Wil eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Fritz Rudolf Baumgartner und Otto Baumgartner, beide von und in Zürich, und Bruno Stucky-Baumgartner, von Münsingen, in Zürich, welche kollektiv zu zweien zeichnen, sowie durch den Prokuristen Gotthilf Wüthrich, von Trub, in Wil, welcher die Filiale mit Einzelprokura vertritt. Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Bedarfsartikeln für die Milch- und Getränkeindustrie usw. Kirchgasse 25.

27. Februar 1948. Buchhaltungsorganisationen usw.
Lötscher & Cie., Zweigniederlassung in Heerbrugg-Balgach, Buchhaltungsorganisationen, Durchführung von Lehrkursen in Handelsfächern und Sprachen (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1948, Seite 484), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Bad Ragaz. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

27. Februar 1948.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Andwil-Arnegg und Umgebung in Liq., in Andwil (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1946, Seite 2523). Diese Genossenschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

27. Februar 1948. Blumen usw.
J. Winterhalter, in St. Gallen, Blumen- und Gartenbaugeschäft (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1941, Seite 1875). Das Blumengeschäft befindet sich nun Neugasse 49.

28. Februar 1948. Drechslerei usw.
Moser Alb. Erben, in Rebesten, mechanische Drechslerei, Holzwaren-Massenartikel-Fabrikation (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1943, Seite 2075), Kollektivgesellschaft. Der Gesellschafter Albert Moser tritt per 1. März 1948 aus der Gesellschaft aus Seine Unterschrift erlischt mit diesem Datum.

28. Februar 1948.
Käserelgesellschaft Obersteinach, in Obersteinach, Gemeinde Steinach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1942, Seite 2903). Die Hauptversammlung vom 28. April 1947 hat die Annahme neuer, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasster Statuten beschlossen. Dabei wurde die Firma geändert in **Käserelgenossenschaft Obersteinach**. Diese bezweckt durch Zusammenschluss der Milchlieferanten die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder. Die Genossenschaft ist Mitglied des Milchverbandes St. Gallen-Appenzel. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizeri-

schen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen zu zweien Präsident, Vizepräsident und Aktuar. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt der Aktuar Martin Lehner.

28. Februar 1948. Autotransporte usw. **Jakob Looser**, in St. Gallen-Bruggen. Autotransportgeschäft. Handel mit Brennstoffen (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1945, Seite 2268). Neues Geschäftsdomizil: Stockbergstrasse 3.

Aargau — Argovie — Argovia

27. Februar 1948. **Rudolf Werder, Lichtpauzanstalt**, in Brugg, Reproduktionen nach heliographischen und photographischen Verfahren, Handel mit technischen Papieren (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2551). Die Firma lautet nun: **Rudolf Werder, Hellographie, Brugg**. Das Geschäftslokal befindet sich: Aarauerstrasse 12 a.

27. Februar 1948. **Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgenossenschaft Neuenhof**, in Neuenhof (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3692). Josef Wiederkehr, Aktuar, ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt Stephan Schibli, von und in Neuenhof. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

27. Februar 1948. **Konsumverein Muhen**, in Muhen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3508). Die Unterschrift des Verwalters Josef Bossart ist erloschen. Als neuer Verwalter wurde gewählt Hans Meister, von Benken (Zürich), in Muhen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

27. Februar 1948. **Carl Aebi**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Carl Aebi, von Heimiswil (Bern) und Basel, in Suhr. Handel mit Bedarfsartikeln en gros. Milchgasse 10.

27. Februar 1948. **A. Conti, Baugeschäft, Oberentfelden**, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist Amilcare Conti, italienischer Staatsangehöriger, in Oberentfelden. Baugeschäft. Kollerikerstrasse 103.

27. Februar 1948. **G. Suter Gosulewa-Lederwaren Untermuhen**, in Muhen. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Suter, von Oberentfelden, in Muhen. Lederwarenfabrikation und Handel en gros in den fabrizierten Artikeln. Untermuhen.

27. Februar 1948. **Milchgenossenschaft Bözen**, in Bözen (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1942, Seite 1860). In der Generalversammlung vom 17. Januar 1941 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich und unbeschränkt. Ausserdem besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschafter. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schwizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

28. Februar 1948. **Schneider & Haenggli**, in Baden, und Zweigniederlassung in Wettingen. Holz-, Kohlen- und Mineralwasserhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1931, Seite 2084). Einzelprokura für den Hauptsitz und die Filiale ist erteilt worden an Walter Schneider, von Ennetbaden und Obersiggenthal, in Ennetbaden. Der Gesellschafter Siegfried Schneider hat seinen Wohnsitz nun in Baden.

28. Februar 1948. **Oskar Setz Aktiengesellschaft, Landesprodukte, Holz und Kohlen**, in Dintikon (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3774). Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der Firma « Jos. Salzmann », in Niedergösgen (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1947, Seite 1321), übernommen, gemäss Uebernahmevertrag vom 10. Mai 1947.

Tessin — Tessin — Tisino

Ufficio di Lugano

28 febbraio 1948. Sartoria. **Minardi Libero**, in Lugano, sartoria (FUSC. del 30 luglio 1943, N° 175, pagina 1749). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

26 février 1948. Garage, installations électriques. **Baudraz, Viredaz & Cie**, à La Sarraz, société en nom collectif (FOSC. du 20 février 1946, N° 42, page 552). L'associé Emile Viredaz se retire de la société le 28 février 1948. La nouvelle raison sociale est **Baudraz & Cie**.

Bureau de Grandson

25 février 1948. Appareils divers. **Mermod et Cie « Verboroy »**, à Ste-Croix. Sous cette raison sociale Henri-Albert Roy, d'Agiez (Vaud), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges; André-Camille Mermod, de Ste-Croix; Albert-Auguste Bornand, de Ste-Croix, et Charles-Auguste Versel, de Rovray, ces trois à Ste-Croix, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1947. La société est engagée par la signature collective d'Henri Roy et d'Albert Bornand. Fabrication et vente d'appareils divers (stylos, agrafes, etc.). Rue Ami-Gonthier.

Bureau de Lausanne

27 février 1948. Hôtel. **Louis-E. Petoud**, à Lausanne, exploitation d'un hôtel-pension, à l'enseigne: « Hôtel Eden et Balances » (FOSC. du 12 novembre 1945, page 2779). Le titulaire Louis Petoud et son épouse Cécile-Alphonsine, née Lattion, ont adopté par contrat le régime de l'union des biens avec partage des bénéfices par moitié.

27 février 1948. Habits de travail, etc. **A. Schütz**, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Schütz, allié Knöpfel, de Häggenschwil (St-Gall), à Lausanne. Commerce et représentation d'habits de travail et d'articles de marchandises de diverse nature. Rue du Grand-St-Jean 3.

27 février 1948. **S. I. l'He Saint-Pierre-Caroline**, Lausanne, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 11 mars 1946, page 756). Suivant procès-verbal

authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 février 1948, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées à 200 000 fr. par l'émission de 150 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Le conseil se compose d'au moins un membre. L'administrateur Roger Noverraz a donné sa démission; sa signature est radiée. Ont été désignés comme nouveaux administrateurs Léonard Jan, de Châtillens (Vaud); Pierre Baumgartner, de Cham (Zoug), et Edmond Milliquet, de Pully (Vaud); tous à Lausanne. Président est Paul Müller (inscrit). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

27 février 1948. Fourrures. **Mme M. Berruex**, à Lausanne. Le chef de la maison est Frida-Magda Berruex, née Hafner, épouse autorisée de Marcel-Emile Berruex, d'Ormont-Dessus (Vaud), à Lausanne. Commerce de fourrures, à l'enseigne: « Mone-Lise », avenue de Rumine 7.

27 février 1948. **S. I. Verdis S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 février 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'exploitation, l'entretien et la gérance de tous immeubles bâtis ou non-bâtis. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La convocation de l'assemblée générale a lieu par avis inséré dans l'organe de publicité. Les avis aux actionnaires peuvent se faire par lettre recommandée, lorsque les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus. Dans ce cas, la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce n'est pas nécessaire. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Il est composé de Valbert Brauchli, de Wigoltingen (Thurgovie), à Lausanne, président, et Georges Corbaz, de Lausanne, et Le Mont sur Lausanne (Vaud), à Lausanne, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau: avenue de France 21 (chez Georges Corbaz).

27 février 1948. Immeubles. **Le Pécos O.**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1947, page 1269). L'administrateur Charles Chamay a donné sa démission; sa signature est radiée. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle Achille Carrel, de Sviriez (Fribourg), à Lausanne. Le bureau de la société est transféré: avenue de la Dôle 3 (chez Achille Carrel).

27 février 1948. Horlogerie, bijouterie. **W. Bangarter**, à Lausanne, grossiste-exportateur en horlogerie et bijouterie (FOSC. du 20 septembre 1946, page 2759). La raison et le genre de commerce sont modifiés comme suit: **William Bangarter « Montres Jolus »**, exportation d'horlogerie et bijouterie.

27 février 1948. Confections pour dames. **Berset confections**, à Lausanne, commerce de confections pour dames (FOSC. du 21 décembre 1942). Le titulaire exploite un second magasin avec le même genre de commerce à la rue St-Laurent 19, à l'enseigne: « Aux créations nouvelles ».

27 février 1948. **Défense des Intérêts Privés Société d'Assurance (DIPSA) S. à r. l.**, à Lausanne (FOSC. du 13 mai 1946, page 1441). L'associée-gérante Gabrielle Antenen est épouse de Henri Nicodet, de Crans et Marchissy. Les époux ont adopté le régime de la séparation de biens.

27 février 1948. Thés, etc. **Jacques-F. Milliquet**, à Lausanne, commerce de thés en gros et représentations diverses (FOSC. du 7 février 1940). Nouvelle adresse: passage Bocion 5. 28 février 1948. Fourneaux.

28 février 1948. Hôtel. **M. F. Klunge**, à Lausanne, exploitation d'un hôtel et café, à l'enseigne: « Hôtel de l'Ours » (FOSC. du 15 juillet 1943). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

26 février 1948. **Maison M. Heltz et J. Gaspoz**, Commerce de bols, **Salvan**, à Salvan. Maurice Heitz, de Reinach (Argovie), et Joseph Gaspoz, de St-Martin (Valais), les deux à Salvan, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 7 janvier 1948. Commerce de bols. Exploitation d'une scierie et d'un câble de transports de bols. Fabrication de caisses.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

27 février 1948. Maréchalerie, etc. **Walther Ruch**, à Dombresson, maréchalerie et vente d'outils agricoles (FOSC. du 29 juin 1934, N° 149, page 1797). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Neuchâtel

27 février 1948. Nouveautés techniques, etc. **Tenag S.A.**, précédemment à Zurich (FOSC. du 8 décembre 1947, N° 287, page 3622). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 février 1948, la société a décidé de transférer son siège à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et l'exploitation de nouveautés techniques et l'acquisition et la mise en valeur de brevets et de licences de fabrication de tous genres. Elle peut s'intéresser à des entreprises semblables. Les statuts originaux portent la date du 15 août 1947. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins. Il est actuellement composé de Dr Walter Bicher, de Stüsslingen (Solcure), à Zurich, président; Rudolf Rohr, de Hunzenschwil (Argovie), à Mörigen (Argovie). La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration Dr Walter Bicher et du directeur Joseph Scheiwiler, de Waldkirch (St-Gall), à Neuchâtel. Bureaux: Prébarreau 25.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB, vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOOSC. par des lois ou ordonnances.

Sicher & Ginex GmbH., bautechnische Produkte, in Liquidation, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Laut öffentlicher Urkunde vom 24. November 1947 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1948) hat die Firma Sicher & Ginex GmbH., bautechnische Produkte, Luzern, die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden deshalb ersucht, allfällige Forderungen unter Beilage von Beweis-Dokumenten bis spätestens 15. April 1948 dem unterzeichneten Liquidator mitzuteilen.

Der Liquidator: dipl. Kfm. H. H. S. Walter Rüttimann, Sachwalter, Stadthausstrasse 5, Luzern.

Schiffsregister des Kantons Zürich

Zur Aufnahme in das Schiffsregister des Kantons Zürich ist folgendes Schiff angemeldet worden:

Motor-Lastschiff «Venus».
Heimathafen: Meilen.
Schiffseigentümer: Jakob Guggenbühl, Schiffer, wohnhaft Seestrasse, Meilen.
Zeit und Ort der Erbauung: 1948 in Meilen.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes ins Schiffsregister sind binnen 20 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich einzureichen. Alle diejenigen, welche an dem Schiffe dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung an dem Schiffe zu besitzen behaupten, haben binnen 20 Tagen ihre Rechte unter Beilegung der Beweismittel hierorts schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass die Unterlassung der Anmeldung als Verzicht auf das dingliche Recht oder die Vormerkung betrachtet wird. (AA. 58¹)

Zürich 8, den 24. Februar 1948. Schiffsregisteramt des Kantons Zürich: H. Hinnen, Notar.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerisch-tschechoslowakische Wirtschaftsbeziehungen

Durch einen in Prag erfolgten Notenaustausch zwischen dem schweizerischen Gesandten und dem tschechoslowakischen Aussenministerium wurde das ursprünglich bis 29. Februar 1948 gültige Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Tschechoslowakischen Republik vom 8. März 1947 unter entsprechender Erhöhung der beidseitig festgesetzten Kontingente bis 31. Mai 1948 verlängert. Den beiden Regierungen wird damit Gelegenheit gegeben, bis dahin Verhandlungen über den Abschluss neuer Vereinbarungen aufzunehmen.

52. 3. 3. 48.

Relations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie

Par un échange de notes, signées à Prague entre le Ministre de Suisse et le Ministère tchécoslovaque des affaires étrangères, l'arrangement concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Confédération suisse et la République tchécoslovaque, valable à l'origine jusqu'au 29 février 1948, a été prolongé jusqu'au 31 mai 1948, et les contingents contractuels ont été augmentés proportionnellement. Les deux gouvernements auront ainsi la faculté d'engager encore avant cette date des négociations en vue de la conclusion d'un nouvel arrangement.

52. 3. 3. 48.

Relazioni economiche svizzero-cescoslovacche

In virtù di uno scambio di note effettuato a Praga tra il Ministro svizzero ed il Ministero cecoslovacco degli affari esteri, l'accordo concernente gli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti concluso l'8 marzo 1947 tra la Confederazione svizzera e la Repubblica cecoslovacca, che era valvole in origine fino al 29 febbraio 1948, è stato prolungato fino al 31 maggio 1948, aumentando in modo corrispondente i contingenti fissati da ambo le parti. Così, i due governi avranno nel frattempo l'occasione di iniziare delle negoziazioni per la conclusione di nuovi accordi.

52. 3. 3. 48.

Wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland

Am 1. und 2. März tagten unter dem Vorsitz von Ständerat Iten die beiden Zolltarifkommissionen der eidgenössischen Räte zur Beratung des 36. Berichtes des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die gemäss Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 erlassenen wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland. Die Herren Bundesrat Rubattel und Minister Hotz referierten über die gegenwärtige innen- und aussenwirtschaftliche Lage. In getrennten Sitzungen stimmten die nationalrätliche Kommission unter dem Vorsitz von Nationalrat Gysler und diejenige des Ständerates unter dem Präsidium von Ständerat Iten dem genannten Bericht zu, wie auch dem Antrag des Bundesrates auf Verlängerung des genannten Bundesbeschlusses.

52. 3. 3. 48.

Mesures économiques envers l'étranger

Les deux commissions des douanes des Chambres fédérales ont siégé les 1^{er} et 2 mars 1948 sous la présidence de M. Iten, député au Conseil des Etats, pour examiner le 36^e rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif aux mesures prises en application de l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger. MM. Rubattel, conseiller fédéral, et Hotz, ministre plénipotentiaire, présentèrent des rapports sur la situation économique actuelle tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger. Les deux commissions se réunirent ensuite séparément, celle du Conseil national

sous la présidence de M. Gysler et celle du Conseil des Etats sous la présidence de M. Iten, et approuvèrent le 36^e rapport ainsi que la proposition du Conseil fédéral tendant à proroger l'arrêté fédéral mentionné ci-dessus. 52. 3. 3. 48.

Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel im März 1948

(Vom 1. März 1948)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, verfügt:

Die Bestimmungen der Verfügung Nr. 496/Februar 1948, vom 28. Januar 1948, bleiben für den Monat März 1948 weiterhin in Kraft.

Prescriptions No 496 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des denrées alimentaires en mars 1948

(Du 1^{er} mars 1948)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, prescrit:

Les prescriptions No 496/février 1948, du 28 janvier 1948, restent en vigueur pour le mois de mars 1948.

Prescrizione No 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di marzo 1948

(Del 1^o marzo 1948)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, visto l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, prescrive:

Le disposizioni della prescrizione No 496/febbraio 1948, del 28 gennaio 1948, restano in vigore per il mese di marzo 1948.

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland					
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York*)	
o	%	%		%	%	%	%	%	
6. II.	1 1/2	1 1/2	1 1/2	5. II. 1948	—	17/32	—	14/16	1
18. II.	1 1/2	1 1/2	1 1/2	12. II. 1948	—	17/32	—	14/16	1
20. II.	1 1/2	1 1/2	1 1/2	19. II. 1948	—	17/32	—	14/16	1
27. II.	1 1/2	1 1/2	1 1/2	26. II. 1948	—	17/32	—	14/16	1

*) Für 1-8 Monate laufende Bank-Akzepten.

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2-4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%. 52. 3. 3. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern. Administration des Biattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird der Dividendencoupon Nr. 18 unserer Aktien von Mittwoch, den 3. März 1948 an mit Fr. 31.58 Bruttodividende, entsprechend

Fr. 30.— netto

(abzüglich Fr. 7.90 = 25% Verrechnungssteuer vom Bruttobetrag) an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und unserer Gesellschaft in Kilchberg bei Zürich eingelöst.

Z 156

Kilchberg bei Zürich, den 2. März 1948.

Der Verwaltungsrat.

Obersimentalische Volksbank Zweisimmen

Generalversammlung

Samstag, den 20. März 1948, 14 Uhr, im Hotel «Bergmann» in Zweisimmen

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Rechnung pro 1947 und Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
2. Ordentliche Erneuerungswahlen.
3. Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes am Platz des verstorbenen Herrn Ernst Matti, Zweisimmen.
4. Verschiedenes.

202

Die Rechnung liegt auf dem Kassalokal zur Einsicht auf.

Zweisimmen, den 1. März 1948.

Die Verwaltung.



Internationale Mustermesse Praha

Die Direktion der Mustermesse gibt bekannt, daß die Messe in Praha vom 12. bis 21. März 1948 stattfinden wird. Die Messebesucher haben keine Schwierigkeiten während des Aufenthaltes und bei der Ein- oder Ausreise.

Alle Auskünfte durch die offizielle Messevertretung:

Tschechoslowakische Handelskammer

Zürich 10, Wasserwerkstrasse 141, Telefon (051) 26 46 28

Spar- und Leihkasse Huttwil

Dividendenzahlung

Die Dividende pro 1947 mit brutto 5 1/2% =

Fr. 27.50 abzüglich 5% Couponssteuer und 25% Verrechnungssteuer, 8.25 gelangt ab heute mit netto

Fr. 19.25 per Aktie zur Auszahlung.

Huttwil, den 1. März 1948.

Die Verwaltung.

ORDNER

Unterschriften-Mappen, Vorordner, Ablegemappen Briefordner sowie andere Registratur-Artikel für Büro und privat in beschränkter Anzahl

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 239757

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasserin: **Frei, geb. Schön Lina**
geboren 1883, Witwe des Karl, von Hölstein, Hausfrau, wohnhaft gewesen Bernstrasse 252 in Zollikofen, verstorben am 29. Dezember 1947. 203

Eingabefrist bis und mit 5. März 1948:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II in Bern;
b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar W. Reinhard in Bern, Marktasse 32.
Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.
Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).
Massverwalter: Herr Karl Frei, Gutsverwalter in Eggwil.
Bern, den 2. Februar 1948.

Der Beauftragte:
W. Reinhard, Notar.

Paraffin 50/52° vollraff., in Platten

vorteilhaft
prompt ab Lager Basel lieferbar

Walter Moesch & Co., Import chemischer Rohstoffe
Zürich 53, Telefon (051) 24 27 24

Öffentliches Inventar

Erblasser: **Eugen Simon-Bannier**
geboren 1885, Baumeister, von Schönebuch in Neu-Altschwil, Dürrenmattweg 63, verstorben am 12. Februar 1948.
Eingabefrist für sämtliche Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, bis 9. April 1948, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach Art. 590 ZGB. Q 61
Binningen, den 26. Februar 1948.
Erbschaftsamt Binningen.

Gesucht Traubenkonzentrat
disponibel, in Fässern, gesunde Ware. Bemusterte Offerten an Postfach 118 Oiten.

On cherche à acheter un **Kardex d'occasion** de 10 à 15 tiroirs, pour fiches mesurant 202 mm. de large sur 127 mm. de haut. Faire offres détaillées à la **Papeterie Raymond**, 9, rue St-Honoré, Neuchâtel.

Sack jeder Art und Grösse.

AB Zihler
SACKFABRIK
BERN

echt katalonisch!

TRACHSLER

EUGEN TRACHSLER, ZÜRICH
Seestraße 321 - Tel. (051) 45 00 45

Seriöses Unternehmen der Maschinenindustrie sucht **Fr. 50 000 bis 60 000** als Darlehen, gegen hypothekarische und erstklassige faustpfändliche Sicherheiten
Zins: 5 bis 6%.
Amortisation: Fr. 5000 pro Jahr.
Sie melden unter Z 2707 an Publicitas Solothurn.

Konjunktur vergeht - Freundschaft besteht!
Kundengeschenke fördern die Freundschaft!

Unsere Kollektion bietet Ihnen eine Fülle von Anregungen zu hübschen Präsenten. 36-1

Hachen & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen

Zu äusserst günstigem Preis ab Lager abzugeben

Schiebeschachteln
zirka 5000 Stück
Karton grau, 20/7, 2/5, 2 em.

Anfragen erbeten unter Chiffre P. 11890 F. an Publicitas Freiburg.

**20 000
30 000
50 000**
-Liter-Tanks
lieferbar prompt u. später, günstig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre E 3776 Q an Publicitas Basel

Plexiglas-Artikel

in jeder gewünschten Ausführung bei billigster Berechnung liefert

Prothoplast AG., Rothrist
Telephon (062) 7 38 31

Allgemeine aargauische Ersparniskasse

Die Generalversammlung hat die **Dividende pro 1947** auf 5% festgesetzt. Der Coupon Nr. 32 unserer Anteilsscheine wird daher eingelöst mit Fr. 25.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer (= netto Fr. 17.50), an unsern Kassen in Aarau, Frick, Muri, Zofingen, Kulm und Murgenthal sowie von sämtlichen Einnehmerstellen.

Die Direktion.

Chemische Industrie und Confiseriefabrik AG.
St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
Samstag, den 20. März 1948, 8 Uhr 30, im Bureau von Herrn Dr. R. Suter, Unterer Graben 1, St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1947 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.

G 38

Der Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind ab heute in unserem Bureau zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten werden gemäss § 8 der Statuten gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum Tage vor der Generalversammlung verabfolgt.

St. Margrethen, den 1. März 1948. Der Verwaltungsrat.

VOLKSBANK WILLISAU AG.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1948 wurde die **Dividende pro 1947 auf 4 1/2% brutto festgesetzt**

Der Dividenden-Coupon Nr. 4 wird ab heute mit Fr. 4.50, abzüglich Fr. 1.35 Coupons- und Verrechnungssteuer, mit **Fr. 3.15 netto** an den Schaltern unserer Sitze eingelöst.

Lz 34
Willisau, den 1. März 1948. Die Verwaltung.

Société immobilière Angle-Malombré
Société immobilière Boulevard des Tranchées N° 18
Société immobilière Angle-Athénée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

le **jeudi 18 mars 1948**, à 14 heures 45, chez MM. Pictet & Cie, rue Diday 6, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports des conseils d'administration et du vérificateur des comptes.
- 2° Discussion et votation sur ces rapports.
- 3° Quitus à l'administration.
- 4° Nomination des conseils d'administration.
- 5° Nomination d'un vérificateur des comptes.
- 6° Modification de l'art. 29 des statuts.

X 60

Pour pouvoir être représentés à l'assemblée, les actions doivent être déposées à la caisse de MM. Pictet & Cie, où les bilans, le rapport du vérificateur des comptes et le texte du nouvel article 29 des statuts sont à la disposition des actionnaires.

Société immobilière du Chemin Bertrand, lettre A
Société immobilière du Chemin Bertrand, lettre B
Société immobilière du Chemin Bertrand, lettre C

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

le **jeudi 18 mars 1948**, à 14 heures 15, chez MM. Pictet & Cie, rue Diday 6, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports des conseils d'administration et du vérificateur des comptes.
- 2° Discussion et votation sur ces rapports.
- 3° Quitus à l'administration.
- 4° Nomination des conseils d'administration.
- 5° Nomination d'un vérificateur des comptes.
- 6° Modification de l'art. 29 des statuts de la Société immobilière du Chemin Bertrand, lettre A.

X 61

Pour pouvoir être représentés à l'assemblée, les actions doivent être déposées à la caisse de MM. Pictet & Cie, où les bilans, le rapport du vérificateur des comptes et le texte du nouvel article 29 des statuts de la Société immobilière du Chemin Bertrand, lettre A, sont à la disposition des actionnaires.

Gewerbekasse Baden

Die Generalversammlung hat die Dividende für das Jahr 1947 auf 5% festgesetzt. Der Coupon Nr. 83 unserer Aktien gelangt somit von heute an mit Fr. 25.—, abzüglich 80% Coupon- und Verrechnungssteuer, **netto Fr. 17.50**

zur Einlösung.
Baden, den 1. März 1948. Z 151

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich

Zürich, Bahnhofstraße 20, Telephon 27 21 94

Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo

Lugano, piazza Dante 4, telefono 2 26 19

Sämtliche Pflichtrevisionen nach Obligationenrecht
Beratung in SteuerangelegenheitenOgni revisione obbligatoria come dal Codice delle obbligazioni
Consultazioni fiscali**„THESAURUS“**

Continentrale Effekten-Gesellschaft in Zürich

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Dienstag, den 16. März 1948, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1947; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allfälliges.

Z 153

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 5. März 1948 ab beim Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können beim Sitz der Gesellschaft sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 15. März 1948 bezogen werden.

Zürich, den 2. März 1948.

«THESAURUS»

Continentrale Effekten-Gesellschaft in Zürich,
der Präsident: F. Riehner.Ausländischer Grosskonzern der
Kautschukbranche
(bekannte Pneumark
und tech. Gummiwaren) sucht
für Bureau Zürich**Direktions-Sekretär
oder -Sekretärin**

mit Organisationstalent sowie gutem Umgang mit Personal und Kundschaft. Perfekt und selbständig in englischer, französischer und deutscher Korrespondenz. Höhere Schulbildung mit Handelspraxis erforderlich. Detaillierte Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen unter Chiffre G 7480 Z an Publicitas Zürich. Z 152

SCHWEIZ-ENGLAND-SCHWEIZ
Direkte Bahnverbindung ohne Umlad mit

FERRY-BOAT
via
DUNKERQUE-DOVER

Jährlich zwei Abfahrten
in jeder Richtung

OFFIZIELLE AGENTEN FÜR ALLE ROUTEN DES SOUTHERN RAILWAY DIENSTES

GOTH & CO. AG. BASEL

Filialen: Biel - La Chaux-de-Fonds - Chiasso - Genf - St. Gallen - Zürich

Agenten in London:

ACME TRANSPORT CO. LTD. LONDON E.C. 1

Acme House, White Cross Street Cables: Acmetrans Phones: Menarch 2692

Komplette Wagenladungen, Sammelwagen, Maschinen, Umzugsgut etc.

Wir suchen:

**Zucker, Teigwaren
Mehl usw.**möglichst in Einzelverpackungen unter
20 kg.**Täglicher Bedarf 50 bis 100 t**Offerten über disponible Transitposten
(Warenbestimmung Italien) erbeten an**BIANCHI & CO., Internationale Transporte, CHIASSO**
Telephon 4 22 86**Bodenkreditbank in Basel**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der Donnerstag, den 18. März 1948, vormittags 11 Uhr, im Geschäftslokal, Aeschengraben 11 in Basel, stattfindenden

38. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Betriebsrechnung für das Jahr 1947 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes und der Betriebsrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung. Q 74
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz und Betriebsrechnung für das Jahr 1947, mit dem Bericht der Kontrollstelle, liegen vom 8. März 1948 an im Geschäftslokal, Aeschengraben 11 in Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, Zutrittskarten spätestens bis 15. März 1948 gegen Hinterlage ihrer von einem Bordereau begleiteten Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank bei folgenden Stellen zu beziehen:

- an unserer Kasse, Aeschengraben 11 in Basel;
- beim Schweizerischen Bankverein in Basel, seinen Geschäftssitzen und Zweigniederlassungen in der Schweiz;
- beim Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine in Basel;
- beim Bankhaus E. Gutzwiller & Co., in Basel;
- beim Bankhaus Bordier & Co. in Genf.

Basel, den 13. Februar 1948.

Der Verwaltungsrat.

Forma-Immobilien AG., Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der Montag, den 15. März 1948, 16 Uhr, im Bureau unserer Gesellschaft, Pelikanstrasse 37/1 (Sitzungszimmer), stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Bericht und Rechnungslage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1947.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen: Z 185
 - a) Verwaltungsrat;
 - b) Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Samstag, den 13. März 1948, beim Bureau der Gesellschaft, Pelikanstrasse 37/1, bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegt in unserem Bureau, Pelikanstrasse 37/1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 28. Januar 1948.

Der Verwaltungsrat.

Condensateurs Fribourg S.A.Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
jeudi 25 mars 1948, à 11 heures, au siège de la société.

ORDRE DU JOUR:

F 15

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nominations.
- 3° Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits arrêtés au 31 décembre 1947, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à partir du 16 mars 1948, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg avant le 22 mars 1948 au soir.

Le conseil d'administration.

Fabrique de Pâtes Alimentaires „Rolle“ S.A., à RolleMessieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire

le samedi 13 mars 1948, à 15 heures 15, au Buffet de la Gare, à Rolle.

Ordre du jour: Modifications des statuts.

Le texte des statuts modifiés est à la disposition des actionnaires au siège de la société à Rolle. L 59

Le conseil d'administration.